

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Clothing and Textiles Division / Division des
vêtements et des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6A2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet [F] VESTES ANTI-FRAGMENTATION	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-149840/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-149840	Date 2015-09-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-707-67615	
File No. - N° de dossier pr707.W8486-149840	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-19	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Elder, Sylvie	Buyer Id - Id de l'acheteur pr707
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3830 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-149840/A

Amd. No. - N° de la modif.

005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-149840

File No. - N° du dossier

pr707W8486-149840

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette page a été laissée blanche intentionnellement.

Cette modification réponds aux questions de soumissionnaires potentiels et ajoute une annexe A révisée.

Q4. Dans la Description d'achat technique pour les matériaux pare-balles sous 3.4.1, il est stipulé que «Les propriétés protectrices des panneaux balistiques doivent être garantis pour une période minimale de 10 ans, tandis que ceux-ci sont scellés dans leur enveloppe étanche à l'eau et utilisés dans des conditions de service normales. Pouvez-vous donner des détails sur les points suivant :

- Comment le Canada va-t-il vérifier cette performance ?
- Comment les couvertures de panneaux de blindage seront-ils testés pour voir si le joint d'étanchéité a été compromis?
- Y a-t-il un plan de test développé qui sera utilisé pour mesurer la performance balistique des armures au cours de cette période? Est-il disponible aux soumissionnaires?
- Qu'est-ce qui se passera si la performance d'une veste tombe en dessous des niveaux de performances balistiques nécessaires dans ce délai garanti?
- Est-ce que le fabricant peut être responsable de remplacer toutes ou une partie des vestes?
- Ce remplacement se fera-t-il au prorata sur la base de la quantité de temps que la veste a rencontré la performance à des niveaux garantis?
- Si le soumissionnaire est tenu de fournir un dépôt de garantie tel que décrit dans la partie 4 à 4,4 le dépôt restera-t-il en place pendant toute la durée de la garantie?

R4. L'attente du MDN est que de nouvelles armures dans leurs emballages d'origine se comporteront "comme neuf" pendant au moins vingt (20) ans.

Le MDN exige que l'armure délivrée fonctionne de manière optimale pendant au moins dix (10) ans lorsqu'elle est utilisée selon les directives et qu'il n'y ait pas de dommages aux couvertures résistant à l'eau. Si il ya des sceaux rompus aux couvertures extérieures, des déchirures aux couvertures, ou d'autres dommages apparents comme une armure pliée causé par un mauvais entreposage, les armures sont détruites et jamais émise de nouveau.

Après 10 ans, le MDN effectuera des essais de surveillance aléatoire des deux armures neuves et d'occasion. Ce test est utilisé pour déterminer la dégradation des performances et les cycles de remplacement par la suite, et non pour action de garantie.

Si une décision a été faite que les armures neuves ou non endommagées ne parviennent pas prématurément à répondre à leurs niveaux de performance spécifiés, une enquête serait entrepris avec l'entrepreneur principal et le MDN évaluerai et déterminerais un plan d'action approprié.

Le dépôt de garantie restera en place jusqu'à la livraison complète de la quantité ferme.Q2 En référence

Q5.En référence à l'annexe C2, Section 12.4 Les exigences énoncées dans DAPES-2-2-80-223 pour le tissu, en nylon, résistant à l'eau ne permettront pas a un tissu de répondre aux exigences de poids et de force.

Le MDN partagerai-t-il le nom de la compagnie qui fournit le produit conforme, car nos fournisseurs nous informent qu'ils ne peuvent pas répondre aux spécifications?

R5. Le MDN estime qu'un produit approprié existe dans l'industrie. Uretek a déjà eu un produit qui répond à ces exigences.

Q6. Dans la pièce jointe 3 de l'annexe F, section 1.2, et 1.3, on indique que les soumissionnaires doivent fournir des mesures L * a * b à l'état initial et après 15 lavages. Dans de précédents contrats de nylon, les données ont été requises pour l'état initial et après 5 lavages, et non pas 15 lavages. Le besoin a-t-il changé pour 15 lavages? DAPES 2-2-80-210 06/02/2013 section 3.6 précise la réflexion infrarouge: Ces conditions doivent être remplies à la fois lors de sa fabrication et après 5 cycles de blanchissement. La même exigence de blanchissement est listée dans la spécification DAPES 2-2-80-220 (mais comme indiqué ci-dessous je ne crois pas que le tissu 220 est une partie de l'évaluation de CADPAT.

R6.L' exigence est de "5" lavages pas "15". Il est probable qu'une erreur de frappe a été négligée lors de la revue.

Q4. Dans la pièce jointe 3 de

Q7. Dans la pièce jointe 3 à l'annexe F, section 1.1, nous avons une question au sujet de l'acceptation/rejet. S'il y a un échec ici, la couleur et le RIR sont-ils évalués, et les points sont-ils encore réalisables. S'il y a un échec, est-ce que la partie de DCamC est classée 0/10 ou les échantillons seraient rejetés et l'offre serait-elle déclarée non recevable?

R7.La qualité de l'impression est acceptation/rejet et un rejet rendrait la soumission non recevable. Elle est évaluée par un expert en textile, l'Autorité Technique, et le représentant de l'utilisateur. Cela ne devrait pas être un motif de préoccupation dans vos soumissions, car il ne serait rejeté que si la qualité d'impression est si mauvaise que le tissu est totalement inutilisable. On n'a jamais vu un échantillon aussi mauvais que ça. Pour la soumission, des problèmes mineurs ne seraient notés que pour discussion ultérieure avec le soumissionnaire.

Q8.Les points pour DCamC semblent être tous pour l'impression du DCamC. Y a-t-il des points pour les propriétés physiques du tissu enduit? (d'après mes recherches – des données d'essai doivent être soumis, mais il ne précise pas si tous les paramètres doivent passer l'annexe F échantillons avant l'attribution du contrat et données d'essai -. matériaux non-balistiques - 1 m du matériau de l'enveloppe extérieure, et doivent inclure les résultats des essais conformément à la section 5 ci-dessous. Le MDN évaluera la qualité. Les certificats de conformité et les résultats de laboratoire indépendants pour tous les autres matériaux non-balistiques doivent être fournis comme indiqué au tableau F1 et seront examinés par le MDN. Section 5 ci-dessous est la partie de DCamC - de sorte que la spécification de 500 Denier sera évaluée pour la couleur et le RIR.

R8 Votre observation est correcte; l'imprimé de DCamC est évalué pour la couleur et RIR pour les deux types RBT et RA. Le meilleur le DCamC, le meilleur est le score. Ceci est révélateur de l'importance du DCamC en relation avec la protection de soldat.

Les propriétés physiques doivent être d'après les spécifications fournies.

Q9.Aussi le système de points pour le DCamC est nouveau. Avec ce système de notation, les points avec de grands négatifs peuvent être générés très rapidement. Pour cette raison, nous tenons à faire de nombreux essais afin que nous puissions obtenir les courbes exactement où ils doivent être pour le RIR. L'exécution des essais de DCamC prend beaucoup de temps. Pour cette raison, nous demandons un autre délai de 2 mois, de sorte que ces essais puissent être exécutés.

R9.Les graphiques d'évaluation pour les couleurs DCamC sont les mêmes qu'ils étaient au cours du programme de veste précédente. Les pénalités sont cependant plus graves pour les valeurs non conformes. Durant le processus de soumission il n'y a pas d'approbation/rejet du DCamC seulement une note de point. Les grands points négatifs sont une pénalité intentionnelle pour réduire des scores qui ont des valeurs dans les zones OBLIGATOIRES trop hors-tolérance. Si le score passe à zéro sur une couleur, cela indique une note de CADPAT inacceptable...les spécifications sont les mêmes aujourd'hui

qu'elles l'ont été depuis 15 ans. La soumission cependant ne serait pas déclarée non recevable; elle ne ferait que perdre des points. Une extension ne sera pas accordée.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.

CADPAT(TW)/DCamC(RBT)										
	ITEM 1 -ARTICLE 1 FPV /VAF quantity/quantité 10,000 including user manual and tape measure/incluant manuel de l'utilisateur et ruban à mesurer			quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire	Item 2 -article 2 Front Carrier Enveloppe- 1,000- enveloppe extérieure devant	quantity per size/quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size/quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire
SIZE TAILLE										
XSS/TPC	8470-20-008-0580	42 \$		28 \$		8470-20-008-0615		4 \$		3 \$
XSR/TPR	8470-20-008-0581	48 \$		32 \$		8470-20-008-0616		4 \$		3 \$
SS/PC	8470-20-008-0582	216 \$		144 \$		8470-20-008-0617		22 \$		14 \$
SR/PR	8470-20-008-0583	366 \$		244 \$		8470-20-008-0618		37 \$		24 \$
ST/PG	8470-20-008-0584	270 \$		180 \$		8470-20-008-0619		27 \$		18 \$
MS/MC	8470-20-008-0585	492 \$		328 \$		8470-20-008-0620		49 \$		33 \$
MR/MR	8470-20-008-0586	1260 \$		840 \$		8470-20-008-0621		126 \$		84 \$
MT/MG	8470-20-008-0587	936 \$		624 \$		8470-20-008-0622		94 \$		62 \$
LS/GC	8470-20-008-0588	366 \$		244 \$		8470-20-008-0623		37 \$		24 \$
LS/GR	8470-20-008-0589	828 \$		552 \$		8470-20-008-0624		83 \$		55 \$
LT/GG	8470-20-008-0590	552 \$		368 \$		8470-20-008-0625		55 \$		40 \$
XLS/TGC	8470-20-008-0591	126 \$		84 \$		8470-20-008-0626		13 \$		8 \$
XLR/TGR	8470-20-008-0592	234 \$		156 \$		8470-20-008-0627		23 \$		16 \$
XLT/TGG	8470-20-008-0593	150 \$		100 \$		8470-20-008-0628		15 \$		10 \$
XXLR/TTGR	8470-20-008-0594	54 \$		36 \$		8470-20-008-0629		5 \$		4 \$
XXLT/TTGG	8470-20-008-0595	36 \$		24 \$		8470-20-008-0630		3 \$		1 \$
XXXLR/TTTGR	8470-20-008-0596	24 \$		16 \$		8470-20-008-0631		3 \$		1 \$

CADPAT(AR) DCamC(RA)						
	Item 11 -Article 11 Shoulder protector Cover - quantity/quantité 20,000 Piece de protection d'épaule	quantity per size/quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire		Edmonton Unit price/prix unitaire	
SIZE TAILLE	8470-20-001-6084	1880	\$		1260	\$
XSS/TPC	X5-S/TP-P					
XSR/TPR						
SS/PC						
SR/PR						
ST/PG						
MS/MC	8470-20-001-6088	4880	\$		3080	\$
MR/MR	M/M					
MT/MG						
LS/GC	8470-20-001-6091	4520	\$		3000	\$
LS/GR	L-XL/G-TG					
LT/GG						
XLS/TGC						
XLR/TGR						
XLT/TGG						
XXLR/TTGR	8470-20-001-6093	720	\$		660	\$
XXLT/TTGG	XXL-XXXL/TTG-TTTG					
XXXLR/TTTGR						

BALLISTIC INSERTS/COMPONENTS DE PROTECTION BALISTIQUE

	Item 14 -Article 14 Front insert - quantity/quantité 1,000	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire		Item 15 -article 15 Rear insert - quantity/quantité 1,000	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire
SIZE TAILLE	Composant protection balistique partie devant						CPB-parties dos				
XSS/TPC	8470-21-921-3154	4	\$	3	\$		8470-21-921-3173	4	\$	3	\$
XSR/TPR	8470-21-921-3155	5	\$	3	\$		8470-21-921-3174	5	\$	3	\$
SS/PC	8470-21-921-3156	22	\$	14	\$		8470-21-921-3175	22	\$	14	\$
SR/PR	8470-21-921-3157	37	\$	24	\$		8470-21-921-3176	37	\$	24	\$
ST/PG	8470-21-921-3158	27	\$	18	\$		8470-21-921-3177	27	\$	18	\$
MS/MC	8470-21-921-3159	49	\$	33	\$		8470-21-921-3178	49	\$	33	\$
MR/MR	8470-21-921-3160	126	\$	84	\$		8470-21-921-3179	126	\$	84	\$
MT/MG	8470-21-921-3161	94	\$	62	\$		8470-21-921-3180	94	\$	62	\$
LS/GC	8470-21-921-3162	37	\$	24	\$		8470-21-921-3181	37	\$	24	\$
LS/GR	8470-21-921-3164	80	\$	55	\$		8470-21-921-3183	80	\$	55	\$
LT/GG	8470-21-921-3165	55	\$	40	\$		8470-21-921-3184	55	\$	40	\$
XLS/TGC	8470-21-921-3166	13	\$	8	\$		8470-21-921-3185	13	\$	8	\$
XLR/TGR	8470-21-921-3167	23	\$	16	\$		8470-21-921-3187	23	\$	16	\$
XLT/TGG	8470-21-921-3168	15	\$	10	\$		8470-21-921-3189	15	\$	10	\$
XXLR/TTGR	8470-21-921-3169	5	\$	4	\$		8470-21-921-3191	5	\$	4	\$
XXLT/TTGG	8470-21-921-3171	4	\$	2	\$		8470-21-921-3192	4	\$	2	\$
XXLR/TTTGR	8470-21-921-3172	3	\$	1	\$		8470-21-921-3194	3	\$	1	\$

Item 16	Montreal Unit price/prix-unitaire	Edmonton Unit price-Prix- unitaire
user- manual/man- uel-de- l'utilisateur	\$	\$

Item 17	Montreal- Unit- price/prix- unitaire	Edmonton Unit-price- Prix-unitaire
measuring- tape/ruban	\$	\$

CADPAT(AR) DCamC(RA)										
	Item 9 –article 9 Front Carrier Enveloppe- enveloppe extérieure partie devant- quantity/quantité 10,000	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire	Item 10 -Article 10 rear carrier enveloppe- enveloppe extérieure partie dos quantity/quantité 10,000	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire
SIZE TAILLE										
XSS/TPC	8470-20-008-0632	42 \$	42 \$	28 \$	28 \$	8470-20-008-0666	42 \$	42 \$	28 \$	28 \$
XSR/TPR	8470-20-008-0633	48 \$	48 \$	32 \$	32 \$	8470-20-008-0667	48 \$	48 \$	32 \$	32 \$
SS/PC	8470-20-008-0634	216 \$	216 \$	144 \$	144 \$	8470-20-008-0668	216 \$	216 \$	144 \$	144 \$
SR/PR	8470-20-008-0635	366 \$	366 \$	244 \$	244 \$	8470-20-008-0669	366 \$	366 \$	244 \$	244 \$
ST/PG	8470-20-008-0636	270 \$	270 \$	180 \$	180 \$	8470-20-008-0670	270 \$	270 \$	180 \$	180 \$
MS/MC	8470-20-008-0637	492 \$	492 \$	328 \$	328 \$	8470-20-008-0671	492 \$	492 \$	328 \$	328 \$
MR/MR	8470-20-008-0638	1260 \$	1260 \$	840 \$	840 \$	8470-20-008-0672	1260 \$	1260 \$	840 \$	840 \$
MT/MG	8470-20-008-0639	936 \$	936 \$	624 \$	624 \$	8470-20-008-0673	936 \$	936 \$	624 \$	624 \$
LS/GC	8470-20-008-0640	366 \$	366 \$	244 \$	244 \$	8470-20-008-0674	366 \$	366 \$	244 \$	244 \$
LS/GR	8470-20-008-0641	828 \$	828 \$	552 \$	552 \$	8470-20-008-0675	828 \$	828 \$	552 \$	552 \$
LT/GG	8470-20-008-0642	552 \$	552 \$	368 \$	368 \$	8470-20-008-0676	552 \$	552 \$	368 \$	368 \$
XLS/TGC	8470-20-008-0643	126 \$	126 \$	84 \$	84 \$	8470-20-008-0677	126 \$	126 \$	84 \$	84 \$
XLR/TGR	8470-20-008-0644	234 \$	234 \$	156 \$	156 \$	8470-20-008-0678	234 \$	234 \$	156 \$	156 \$
XLT/TGG	8470-20-008-0645	150 \$	150 \$	100 \$	100 \$	8470-20-008-0679	150 \$	150 \$	100 \$	100 \$
XXLR/TTGR	8470-20-008-0646	54 \$	54 \$	36 \$	36 \$	8470-20-008-0680	54 \$	54 \$	36 \$	36 \$
XXLT/TTGG	8470-20-008-0647	36 \$	36 \$	24 \$	24 \$	8470-20-008-0681	36 \$	36 \$	24 \$	24 \$
XXXLR/TTTGR	8470-20-008-0648	24 \$	24 \$	16 \$	16 \$	8470-20-008-0682	24 \$	24 \$	16 \$	16 \$

BALLISTIC INSERTS/COMPASNTS DE PROTECTION BALISTIQUE										
	Item 12 -article 12 Shoulder protector insert - quantity/quantité 2,000 Composant protection balistique épaule	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire	Item 13 -article 13 Collar insert quantity/quantité 2,000 Composant protection ballistique-col	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	quantity per size /quantité par grandeur	Edmonton Unit price/Prix unitaire
SIZE TAILLE										
XSS/TPC	8470-20-001-5869	188 \$		126 \$		8470-21-921-3199	48 \$		42 \$	
XSR/TPR	XS-S/TP-P					8470-21-921-3201	170 \$		114 \$	
SS/PC										
SR/PR										
ST/PG										
MS/MC	8470-20-001-5846	538 \$		358 \$		8470-21-921-3202	508 \$		327 \$	
MR/MR	M/M									
MT/MG										
LS/GC	8470-20-001-5853	402 \$		250 \$		8470-21-921-3204	402 \$		260 \$	
LS/GR	L-XL/G-TG									
LT/GG										
XLS/TGC										
XLR/TGR										
XLT/TGG										
XXLR/TTGR	8470-20-001-5854	72 \$		66 \$		8470-21-921-3206	49 \$		32 \$	
XXLT/TTGG	XXL-XXXL/ TTG-TTGG									
XXLR/TTTGR						5470-21-921-3207	26 \$		22 \$	

[illegible]

Annex A/Annexe A

NAVY BLACK/MARINE NOIR											
	Item 7-article 7 rear carrier enveloppe extérieure partie dos - quantity/quantité 300	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	Edmonton Unit price/Prix unitaire			Item 8-article 8 Shoulder protector Cover- quantity/quantité 600 Piece de protection d'épaule	quantity per size /quantité par grandeur	Montreal Unit price/prix unitaire	Edmonton Unit price/Prix unitaire	
SIZE TAILLE											
XSS/TPC	8470-20-008-0700	2 \$	2 \$	1 \$			8470-20-008-0725	84 \$	53 \$		
XSR/TPR	8470-20-008-0701	2 \$	2 \$	1 \$			XS-S/TP-P				
SS/PC	8470-20-008-0702	7 \$	7 \$	5 \$							
SR/PR	8470-20-008-0703	11 \$	11 \$	7 \$							
ST/PG	8470-20-008-0704	7 \$	7 \$	5 \$							
MS/MC	8470-20-008-0705	14 \$	14 \$	10 \$			8470-20-008-0726	164 \$	89 \$		
MR/MR	8470-20-008-0706	38 \$	38 \$	25 \$			M/M				
MT/MG	8470-20-008-0707	27 \$	27 \$	18 \$							
LS/GC	8470-20-008-0708	11 \$	11 \$	7 \$			8470-20-008-0727	130 \$	60 \$		
LS/GR	8470-20-008-0709	23 \$	23 \$	16 \$			L-XL/G-TG				
LT/GG	8470-20-008-0710	16 \$	16 \$	11 \$							
XLS/TGC	8470-20-008-0711	4 \$	4 \$	2 \$							
XLR/TGR	8470-20-008-0712	7 \$	7 \$	5 \$							
XLT/TGG	8470-20-008-0713	4 \$	4 \$	2 \$							
XXLR/TTGR	8470-20-008-0714	2 \$	2 \$	1 \$			8470-20-008-0728	12 \$	8 \$		
XXLT/TTGG	8470-20-008-0715	4 \$	4 \$	2 \$			XXL-XXXL/TTG-TTTG				
XXXLR/TTTGR	8470-20-008-0716	2 \$	2 \$	1 \$							